

IAIS「マネー・ローンダリングおよびテロ資金供与対策に関する適用文書（改訂版）」に関する協会意見

該当箇所	意見(和文)	意見(英文)
総論	<ul style="list-style-type: none"> ・ 生命保険協会は保険監督者国際機構（IAIS）に、マネー・ローンダリングおよびテロ資金供与対策に関する適用文書の改訂案にコメントを提供する機会いただき感謝する。 ・ 適用文書が新たな監督要件を生み出すものではないこと、適用文書の内容にプロポーショナルリティ原則が適用されることについて明示したことを評価する。 	<ul style="list-style-type: none"> • The Life Insurance Association of Japan (hereafter “LIAJ”) appreciates the opportunity to submit public comments to the International Association of Insurance Supervisors (or the “IAIS”) regarding the Revised Application Paper on Combating Money Laundering and Terrorist Financing. • We appreciate the clarification that the Application Paper does not include new supervisory requirements and that the proportionality principle is applied to the content of the Application Paper.
パラグラフ 1	<ul style="list-style-type: none"> ・ 「本適用文書は、主に生命保険会社および仲介人を対象としている」とされているが、当該記述が追加された背景および理由についてご教示いただきたい。 	<ul style="list-style-type: none"> • As for the statement in Paragraph 1 “this paper is primarily directed to life insurers and intermediaries”, we would like to confirm the background and reason for the addition of this statement.
パラグラフ 13, 14	<ul style="list-style-type: none"> ・ パラグラフ 13 において「一般的に、他の金融商品や他のセクターと比較して生命保険セクターに関連するマネー・ローンダリングおよびテロ資金供与のリスクは低い」とされている一方、パラグラフ 14 において、生命保険・年金商品に見られるリスクの事例として、一時払、ユニットリンク型、養老保険等 17 項目が列挙されている。 ・ この点については、2018 年に FATF より発出された「生命保険セクター向けのリスクベース・アプローチに関するガイダンス案」にも同様の記載が見られることから、今回の改訂はあくまで FATF ガイダンスに倣ってリスクの事例を 	<ul style="list-style-type: none"> • While Paragraph 13 states “Generally, the ML/TF risks associated with the life insurance sector is lower than that associated with other financial products (eg loans and payment services) or other sectors (eg banking, gambling, precious stones and metal dealers)”, Paragraph 14 lists 17 examples of the ML/TF risks in life insurance and annuity products, including unit-linked, single premium and endowment policies. • In this regard, since “the Draft Risk-Based Approach Guidance for the Life Insurance Sector” published by the

	<p>示すために追記されたものであり、生命保険セクターのリスクが他のセクターに比べ高いことを示すものではないため、他セクター対比、より重い規制を求める趣旨ではない点、確認させて頂きたい。</p>	<p>FATF in 2018 contains a similar statement, we would like to confirm that this revision is added only to show examples of the ML/TF risks following the FATF guidance and does not indicate that the ML/TF risks in the life insurance sector are higher than those in other sectors, and therefore the Application Paper does not require heavier regulations than those in other sectors.</p>
--	---	---

以 上